

**Värdesätter  
Du snabb,  
personlig service  
utan onödiga skrank  
och hinder?**

**Om svar ja,  
ring**

Grind, tfn 384 4509  
Myntti, tfn 384 4504  
eller  
Björklund, tfn 384 4510

**Vörå Sparbank**  
www.sparbanken.fi/vorasb

**PRISADE IDROTTARE.** David Söderberg och Richard Östman ser fram emot Kaleva Spelen i Vasa. **Sidorna 6-7**

**NYTT PÅ NORRVALLA.** Ny restaurang och nya kurser ska locka mer folk till Norrvalla. **Sidorna 8-9**

# KOMMUNBLADET

Nr 1 • Tisdagen den 22 januari 2013 • Årgång 25



Kurt Finne som är ordförande för Särkimo-Brudsunds byaråd och kassören Kaj Östman granskar den motionsmaskin som de skämtsamt kallar "åbäket". Anja Sundstén tränar armar, ben och magmuskler.



Kurt Finne bekantar sig med löpmattan medan Eivor Östman sätter fart på cykeln. Lokalen är nymålad på kommunens bekostnad, medan redskapen till stor del finansierats av Maxmo skärgårds stiftelse.

FOTON: KARIN SUNDSTRÖM



Eivor Östman och Anja Sundstén tycker det är bra att kunna motionera på valfria tider och i egen takt.

## Särkimo fick välutrustat gym

● En svag doft av målfärg och munter musik möter dem som tittar in till det nya gymmet i backen vid skolan i Särkimo. Lagom till jul blev allting klart.

Det är Särkimo-Brudsunds byaråd som står bakom verksamheten. Dörren fungerar med kodlås och för 30 euro får man motionera 15 gånger vid valfri tidpunkt. Enda begränsningen

är att lokalen är reserverad för damer mellan klockan 17 och 22 på måndagar och torsdagar. De som är under 15 år bör ha en vuxen med sig.

– Både unga och äldre kommit hit för att träna. De äldsta är över 60, medan de yngsta är barn som kommer med sina föräldrar, säger Anja Sundstén.

Hon tränar vanligen efter ar-

betsdagens slut. Som mest har ett tiotal varit på gymmet på samma kväll.

– Självt brukar jag vara ensam här. Jag tränar mellan 7 och 8 på morgonen, före jag åker till arbetet, säger Eivor Östman.

Hon hör till de flitigaste gymbesökarna med 13 pass på tre veckor.

Det finns ingen instruktör och

de som tränar gör det på egen risk. Men det finns skriftliga instruktioner om hur maskinerna ska användas.

– De flesta är ganska enkla att använda, säger Östman.

Särkimo-Brudsund valdes till årets byar 2012 och byarådet gör sitt bästa för att folk ska trivas även i framtiden.

– Nu har vi också ett partytält

som vi hyr ut. Det är 40 kvadratmeter och kan användas till mycket, säger Kaj Östman.

Bybutiken nystartade i byarådets regi, men drivs nu av ett aktiebolag. Byarådet är också aktivt på många andra sätt.

– Nu hoppas vi bara att också sommargästerna hittar till gymmet, säger byarådets ordförande Kurt Finne.

**BOTNIA VASA:** Reittiä on muutettu Tuckorja Kuckos-asemien välillä. sivu 4

**CHRISTINA ÖLING.** Kuntaamme ovat koetelleet huonot työllisyysuutiset. sivu 13

# Av tv-tittande blir man inte mätt

● Jag antar att många människor vill läsa om och se tv-program som handlar om matlagning och motion. Tidskrifter har många och långa reportage och varje kväll sänder tv ett flertal program om dessa ämnen.

Själv förstår jag inte poängen.

Jag har ingen som helst önskan att se på när andra lagar mat. Kan jag inte själv provsmaka slutresultatet, är det i mitt tycke bort-

kastad tid att se på när andra står vid spisen.

Likadant är det med träningstips. Antingen gör man själv, eller låter bli.

Att läsa om hur någon annan gjort påverkar inte mitt liv.

Då är det till större nytta att motionera genom att skotta snö eller ta en promenad.

Karin S.



Elias Sarin kör gärna med traktorn han fick i julklapp.

FOTO: PRIVAT

## Elias Sarin gillar all slags jordbruk

● Pappas Kims rävar, morbror Jörgens kor, traktorer och hästar. Fyraårige Elias Sarin på Brännarsvägen är intresserad av allt möjligt som har med jordbruk att göra.

– Hans stora intresse är traktorer, berättar mamma Berit Hedström.

Till jul fick han en stor grön och gul traktor som han gärna kör runt med. Annars hör lego och bilen Blixten McQueen till favoriterna.

– Och så spelar han olika spel på Mumindatorn, säger Berit Hedström.

Just när intervjun görs mår

Elias inte så bra. Febern har slagit till och det värker i rygg och ben.

I vanliga fall är han på Solbackens dagis i Kimo på vardagarna, tillsammans med ett tjugotal andra barn i åldern 1–6 år.

– Han tycker det är roligt att vara på dagis, fast det inte är särskilt många andra fyraåringar där.

Att Elias blev läsartävlingens vinnare har han farmor och farfar att tacka för.

– Det här var första gången någonsin som de lämnade in svars kuponen, och så vann Elias med detsamma!

KARIN SUNDRÖM



### ● Läsartävling

#### Vem är på bilden?

● I läsartävlingen gäller det att hitta bilderna. Skriv ner de rätta svaren, din adress och ditt telefonnummer och skicka in svaret till **Kommunbladet, PB 52, 65101 Vasa**. Märk kuvertet "Läsartävling". Svaren behöver vi ha senast den **8 februari**. Bland alla korrekta svar utlottas ett **presentkort** värt 35 euro. Lycka till!



sidan \_\_\_\_\_



sidan \_\_\_\_\_



sidan \_\_\_\_\_



sidan \_\_\_\_\_

Namn: \_\_\_\_\_

Adress: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

● **Rätt svar.** I förra läsartävlingen gällde det att hitta bilderna som fanns på sidorna 4, 11, 6 och 8.



## Kyrklig bild från Vöråborg 1938

● Här är en kyrklig bild som är tagen vid Vöråborg 1938. Upp till från höger pastor Gustav Stenbäck och Arvid Härtus. Vem är prästen längst till vänster?

I mitten sitter fru Julia Stenbäck. Nere till vänster sitter Etel Grannas från Rejpelt som senare blev diakonissa i Korsnäs.

Men vilka är de övriga?

Om du känner igen någon, kontakta Margareta Ehrman på telefon 050-5426729 eller sänd epost till margareta.ehrman@netikka.fi.

Föregående nummers Kälde-mäki bild fanns faktiskt i I Rågens Rike 1985. Nere från vänster

arkeolog Lahti (?), Elis Krooks, Helge Sandås.

Uppe från vänster arkeolog C F Meinander, arkeolog Vuorela (?), arkeolog Aarne Äyräpää, Alvar Backman, Johannes Granqvist, Johannes Ohls, arkeolog Salminen.

Alla grävorna är från Lotlax.



### KOMMUNBLADET

utdelas till alla hushåll i Vörå, Oravais och Maxmo. Adress: PB 52, 65101 Vasa, telefon 7848 200 Utgivare: HSS Media, fo-nummer 1460613-4. ISSN 1796-6868

Ansvarig redaktör: Karin Sundström, telefon 050-3130762.

E-post: kommunbladet@hssmedia.fi.

Annonser: Per-Olof Sten, telefon 7848 398, fax 7848 880. Obs! Märk annonsmaterialet med "Kommunbladet" om du faxar.

E-post: per-olof.sten@hssmedia.fi

E-post för annonsmaterial: material@ot.fi

Annonspis: I text 1,25 euro, tilläggfärg: 0,30 euro (+moms).

Distribution: Barbro Enholm, telefon 7848 246

Tryckeri: Botnia Print, Karleby.

Nästa nummer utkommer

19.2.2013

Sista inlämningsdag för texter och bilder

8.2.2013

Sista inlämningsdag för köpta annonser

14.3.2014

**"Bystedt är här"** ljuder i Årvasgården. Arbetet med årets byarevy är på god väg och många nummer är redan klara.

# Spelglädje utlovas i årets revy

● Lokalt, regionalt och internationellt. Sketcher och sånger blandas. I Oravais är det ett rutinerat gäng som ställer sig på scenen när det är dags för premiär den 9 februari.

Nytt för i år är att de erfarna amatörskådespelarna Roland Engström och Ulf Johansson också tagit sig an regin av revyn som fått det mångtydiga namnet "Skrattraati".

– Fördelen att vi vet hur duk-tiga alla är, så vi kan utnyttja dem till max, säger Roland Engström med ett brett flin.

Med ett undantag när är alla skådespelarna erfarna i revysammanhang. Kristian Eklund är den enda som är ny.

**Margaretha Nordqvist** är sångledare och ser till att revygänget sjunger rent och i takt.

– Lördagar är reserverade för sång- och musikövningar. Under övriga kvällar i veckan övas sketcherna in, säger Engström.

Innehållet i revyn är blandat. Det är en traditionell nummerrevy.

– Miljöerna varierar. Sketcherna utspelas exempelvis i ett stall i Vörå, på älgjakt och på Kvarnenkryssning, säger Engström.

**En del gamla bekanta**, exempelvis figurerna på Gubbdagis, dyker upp igen i år.

– Efter att gänget nu har övat några gånger känns det redan bra. Det här är ett erfaret gäng och så fort de kommer upp på scenen börjar de själva utveckla sketcherna, vill testa olika saker och se om det kan bli bättre, säger Engström.



Revygänget i Oravais på sångövning. Från vänster Jeanette Häggblom, Roland Engström, Gunilla Lillbacka, Janina Boström, Andreas Norrgård, Jonas Boström, Kevin Holmström, Bror Gammelgård, Ulf Johansson och Kristian Eklund. Vid pianot sitter revygängets sångpedagog Margaretha Nordqvist. På bilden saknas Ulrika Forss, Camilla Johansson, Måns Backman, Daniel Bärge och Conny Kulla. FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

Huvudsaken är att de som är med i revygänget har roligt.

– Annars skulle ingen orka vara med år efter år. Men vi har så roligt att vi inte ens kommer

ihåg att gå hem alla gånger, säger Roland Engström.

– Om de medverkande är nöjda med sketchen förmedlas det till publiken. Spelglädjen

syns, säger Ulf Johansson.

Det här är tolfte året som byarevyn görs som ett samarbetsprojekt mellan ungdomsföreningarna i Hellnäs, Keskis,

Komossa, Kimo och Oravais.

Sammanlagt tio föreställningar är inplanerade. Den sista föreställningen ges den 9 mars.

KARIN SUNDSTRÖM



Revygänget i Vörå är samlat. En del ordnar det tekniska och fixar dekoren, medan andra står på scenen. I raden längst bak står Victor Båsk, Mika Hautamäki, Mika Uuranmäki, Joakim Engstrand, Axel Nyqvist och Jakob Jakas. I mittersta raden är Jonas Hautanen, Victor Ohlis, Josefin Sirén, Emelie Nyman och Alexander Jakas. Framför dem sitter Tobias Backlund, Ida Clärk, Markus Pähls, Evelina Saarinen, Fanny Hästbacka och Emil Nyqvist.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

## Ungt revygäng ger "Åpp i varv" i Vörå

● Revygänget i Vörå skriver sketcherna själva. Dessutom är det flera som inte står på scenen i år, men som ändå bidrar med texter.

– Alla skriver som kommer på något bra, säger Markus Pähls.

Liksom under de senaste åren är det Bibi Kiikka som regisserar årets revy i Vörå.

Medelåldern är låg, men många av skådespelarna börjar redan ha rutin från de senaste årens revyer. Victor Båsk och Fanny Hästbacka är helt nya.

– Det syns också på scenen att gänget är ungt, säger revygängets nestor Victor Ohlis.

**Även i år** kan publiken se fram emot skönsjungande damer på scen. Musiken görs av Simon Nyqvist och spelas in på förhand.

– Innehållet är ännu halvfärdigt, men vi siktar på att göra en revy som vem som helst ska kunna komma och se.

– Det blir en del lokalt mate-

rial, men inte för mycket. Revyn får också regionala inslag, säger Ohlis.

**Han lovar** att den bejublade karaktären Vööro-Stiina finns med också i år.

– Vi tar upp ambulansfrågan i egen tappning – det slutar inte bra, kan jag lova! Och så ser vi vad som händer när pensionsåldern höjs så att man arbetar tills man dör. Norrvalla är också med, säger Ohlis.

Hans kommentar om en relationssketch med hög igenkänningsfaktor, möts med gapskratt av de övriga revygänget.

– Det blir en nummerrevy som knyts ihop av mellanspelen. Vad det blir i år har vi ännu inte bestämt, säger Ohlis.

Revyn som döpts till "Åpp i varv" har premiär i Vörå ungdomsförenings lokal den 16 februari. Sedan ges den nio gånger till, fram till avslutningen den 16 mars.

KARIN SUNDSTRÖM



Viime vuonna satoi lunta Botnia Vasan aikana.

ARKISTOKUVA

**"Terveytesi on tavoitteemme"** on Botnia Vasan iskulause. Hiihdettävä matka on 52 kilometriä perinteisellä tyyllillä ja latu kulkee Vöyrin ja Oravaisten vaihtelevissa maastoissa.

## Botnia Vasa luottaa lumiseen talveen

● Helmikuussa kahdeksatta kertaa hiihdettävän Botnia Vasan järjestäjät uskovat lumen riittävän. Lumitykkeitä tuskin lainaksi tarvitaan, ja jos ei lumi riitä niin sitä voidaan tuoda ladulle traktoreillakin.

Helmikuun kymmenentenä Vöyrin ja Oravaisten vaihtelevassa maastossa hiihdettävä

matka on 52 kilometriä. Reittiä on tänä vuonna muutettu Tuckor- ja Kuckos-asemien välillä. Eksymisestä tuskin on pelkoa, sillä satojen suksi parien jälki johtaa varmasti perille Vöyrin Norrvalla-alueelle, joka myös on lähtöpaikka.

Tänä vuonna hiihtävien lukumäärästä ei järjestäjillä vielä ole

käsitystä, sillä ilmoittautumisaikaa on vielä jäljellä 6. helmikuuta saakka.

– Paras vuotemme oli 2010, jolloin tapahtumaan osallistui hiukan alle tuhat hiihtäjää, tapahtuman johtoryhmän sihteeri Kurt Söderberg sihtööri mainitsee.

– Viime vuonnakin ilmoittautuneita oli vähintään saman verran, mutta 24 asteen pakkasen karsi heistä kolmanneksen pois.

**Tapahtuman järjestäjinä** ovat Norrvalla Sport, ja mukana ovat Vöyrin ja Oravaisten urheiluseurat. Hiihtäjiä Söderbergin mukaan tulee ympäri Suomea ja Ruotsistakin.

Alan kovia nimiä Botnia

Vasassa tuskin nähdään, mutta tärkeintä onkin tapahtuman teema, jonka johtolause on "Terveytesi on tavoitteemme".

– Hiihtourheilun kovilla nimillä taitaa riittää kisoja aivan tarpeeksi ilman meitäkin, mutta on meillä hiukan syytä olla ylpeitäkin. Meillä on lupa käyttää Botnia Vasanimeä, joka on osa maineikkaan Vasaloppetin brändiä. Tänäkin vuonna mieltä lähtee kolme bussilastillista Vasaloppettiin ystävyyksuntaamme Moraan.

**Botnia Vasa** eli Pohjanmaan Vasahiihto on sekä harrastelijointa että huippuhihtäjiä varten, ja hiihdettävä 53 ilometrin matka hiihdetään perinteisellä tyyllillä.

”Paras vuotemme oli 2010, jolloin tapahtumaan osallistui lähes tuhat hiihtäjää.

Kurt Söderberg

Osallistujien tulee olla vähintään 17 vuotta täyttäneitä, ja miehillä ja naisilla on omat sarjansa.

Molempien luokkien parhaat palkitaan, ja lisäksi jaetaan kiripalkinto molemmissa sarjoissa ensimmäisille Kimon ruukille saapuville.

Botnia Vasa eli Pohjanmaan Vasa Hiihto on myös Vasaloppetin luokittelukilpailu ja se on mukana Hiihtoliiton massaranking-kilpailussa.

Osanottomaksuun sisältyvät mitali, kunniakirja, hiihtotarra, sauna ja ruokailu maaliintulon jälkeen sekä huoltopisteiden palvelut ja tapaturmavakuutus.

**Kaikkien kilpailuun** vähintään viidellä täyden matkan suorittaneella hiihtäjällä osallistuneet yritykset ja yhteisöt osallistuvat arvontaan, jonka palkinto on yritysjuhla hulpeine tarjoiluneen vaasalaisravintola Gustav Wasassa.

JUKKA IISKONMÄKI

### VETERINÄRI/ELÄINLÄÄKÄRI



**Satu Rajala,**  
smådjursmottagning/  
pieneläinvastaanotto



Telefontid vardagar kl. 8-9 **040-502 6022** Puh.aika arkisin klo 8-9

### AVFALLSSERVICE

AUKTORISERAD STENA-MOTTAGNINGSPUNKT

- Tömning av slambrunnar
- Torravfall
- Spannmåls och kalktransporter
- Skrotningsintyg
- Utbytesflak
- Byggbaracker, förråd och bajamajor

Ab Nordqvist-Trans Oy. Kleidersvägen 106, Vörå 06-383 7568



Kannustaakseen lapsia ja nuoria monipuoliseen liikkumiseen  
Vörå IF järjestää 2013 aikana:

### ALLROUND CUPIN

Kerää pisteitä osallistumalla vähintään 12 tapahtumaan tempauksen aikana (6 kesä- ja 6 talviurheilutapahtumaa). Sekä harjoitukset että seurakilpailut hyväksytään.

Lisätietoja seuran kotisivuilta [www.voraif.fi](http://www.voraif.fi)



Jeppoflickan Andrea Julin, som går på idrottsgymnasiet i Vörå, kom tre på sprinten i Vöråspelen i slutet av december. Hon deltar också i junior-VM i tjeckiska Liberec.

FOTO: MIKAEL NORDMAN

**Nu är skidsäsongen i full gång!** Tävlingar och träningar ordnas runt om i kommunen, för både barn och vuxna.

# Full fart i skidspåren!

● Under fjolårets sista dagar avgjordes 18–20-åringarnas granskningstävlingar, Vöråspelen och sprinttävlingarna för ungdomar i Vöråterrängen. Många fina resultat noterades.

Sedan dess har bland annat distriktsmästerskapen avgjorts, med fina resultat för åkare även från Oravais, Vörå och Maxmo.

Men säsongen är ingalunda slut. När det gäller cuptävlingarna för barnen, har säsongen tvärtom just börjat.

Första deltävlingen i skid-

cupen avgjordes redan förra veckan. Nästa tävling skidas i fristil den 30 januari i Vörå skidcentrum i Vörå IF:s regi.

Den 5 februari ordnar Oravais IF en tävling i klassisk stil i Hellnäs, och 20 februari är det åter dags för en VIF-tävling i fristil i Vörå skidcentrum.

5 mars ordnar OIF cuptävling i fristil i Komossa och den sista tävlingen avgörs i klassisk stil i skidcentrum i Vörå den 17 mars.

Köldgränsen är -15. Skid-

cupen är avsedd för skidåkare i åldern 6–16 år.

**Maxmo Sportklubbs** skidcup för juniorer inleds i dag, den 22 januari, med en tävling vid idrottsgården i Maxmo.

I år består MSK:s cup av totalt åtta deltävlingar, varav fyra som vanligt vid idrottsgården. De övriga fyra är deltävlingar i Nordeacupen som arrangeras av Vörå IF vid skidcentrum och av Oravais IF i Hellnäs samt Mini-finlandialoppet i Skatila.

Skidcupsavslutningen med prisutdelning ordnas i mars.

Muminskidskolan för 5–7-åringar i Vörå skidcentrum startar den 26 januari klockan 11, med följande tillfälle dagen efteråt. Tredje skoldagen är den 9 februari. Avslutningen, i form av tävlingen Muminloppet, ordnas den 17 mars.

Målet med skidskolan är att lära ut skidåkningens grundtekniker och framför allt att låta barnen ha roligt och leka på skidorna.



Robin Carp gjorde en strong insats och vann sin etapp i landskapsstafetten.



Vörålaget i landskapsstafetten.

## Vörås herrlag tog silver i stafetten

● Vörå kommuns herrlag i landskapsstafetten för Syd-Österbotens distrikt gjorde en jättefin prestation på trettondagen i Lehtimäki.

Laget kom in på en fin silverplats bland småkommunerna (under 7 000 invånare) och blev totalt fjärde i stafetten.

Det här var mycket bättre än i fjol, då laget var tolvta.

I laget skidade Jan-Erik Nordstedt, Pontus Agnesbäck, Elias Berglund, Robin Carp, Alexander Ståhlberg, Robin Damlin och Mikael Eklund.

Nordstedt står för övrigt för en mycket speciell insats i landskapsstafetterna då han skidat startsträckan för Vörå kommun minst 25 gånger!



## Hög tid att söka fram koskällor och bjällror

● Årets kransflicka och pojke Patricia Fors och Kevin Holmström hälsar deltagare, funktionärer och publik välkomna till årets Botnia Vasan.

Det är för åttonde gången loppet arrangeras och som vintern varit hittills väntar vi oss ett rekordstort startfält. Som en del i förberedelserna har banan kortats med cirka en kilometer i Tuckorskogarna och är nu 52 kilometer långt.

Arrangörerna uppmanar dem som ännu inte kommit i gång med träningen att genast

starta den och anmäla dig inom januari månad, för startavgiften höjs 1 februari. Absolut sista anmälningsdagen är 6 februari.

Arrangörerna uppmanar också publiken – var den än finns – att heja flitigt på åkarna. Använd gärna klockor och bjällror av olika slag.

Alla vill säkert att deltagarnas vitsord att de trivts i den goda och ”sydländska” stämningen längs spåret, inte ska bli sämre i år.

Välkommen med på landsdelens största skidfest den 10 februari med start klockan 10 vid Norrvalla.

Cafeterian och restaurangen vid Norrvalla är öppen hela dagen.

Patricia Fors och Kevin Holmström välkomnar skidåkarna till Botnia Vasan.

KURT SÖDERBERG



David Söderberg är en av Vörås idrottspristagare 2012. Elittävlingen i Kuortane i juli var en av säsongens höjdpunkter.

ARKIVFOTO: DANIEL BYSKATA

**David Söderberg** vill gärna delta i VM i sommar, bland annat för att tävlingen avgörs i Moskva. ”Släggkastning är en stor sport i Ryssland”, säger han.

# OS var höjdpunkten i fjol

● Deltagandet i OS i augusti var höjdpunkten på David Söderbergs tävlingsäsong 2012. Men vägen dit var också spännande.

– Säsongen som helhet var en av mina bästa någonsin. Visst var det litet berg- och dalbana, men slutresultatet var bra.

Mindre än två veckor före OS avgjordes om det var David Söderberg eller Olli-Pekka Karjalainen som skulle kasta slägga i London. På elittävlingen i Kuortane kastade Söderberg 75,21, vilket var fem centimeter längre än Karjalainen, och OS-biljetten var bokad.

– Det här blev säsongens viktigaste tävling som jag laddade upp för i två veckor innan. Det är tungt både psykiskt och fysiskt att förbereda sig.

– Man försöker leva ett normalt liv, men blir hela tiden

störd och påmind om vad som står på spel.

För att kunna koppla av ordentligt åkte Söderberg till Stockholm under veckoslutet före tävlingen i Kuortane.

– Kvalet var kanske för nära OS. Jag hann inte riktigt ladda om efter en sådan uttömning, säger han.

Men även om det inte blev någon fullträff i London, var det ändå en oförglömlig upplevelse att vara med.

– OS är ett otroligt evenemang – det är svårt att förstå hur mycket människor och hur mycket som ordnas och byggs om man inte själv har varit med. Jag var ju med i OS också 2004 så den här gången var det ingen chock, men nog är det en stor upplevelse att delta.

Men nu ligger fokus på den kommande tävlingsäsongen.

– Jag kör ganska hårt och tränar mellan 12 och 22 timmar per vecka. Det blir både styrkebetonad träning, motion och aerobics. Nu cyklar jag också mer än jag springer, säger Söderberg.

I februari börjar kastträningen igen. Sommarens stora mål är VM i Moskva.

– Jag vill verkligen gärna ta mig dit och prestera väl. Jag vill bli bättre än jag var i fjol. Om jag når ett högt medeltal och har en jämnhet i kastningen, ökar chanserna att lyckas också på de viktiga tävlingarna.

Att VM avgörs just i Moskva gör tävlingen extra lockande.

– Slägga är en populär gren i Ryssland och det skulle vara roligt att komma på poängplats där. Att vara en av de åtta bästa i VM är nog ett realistiskt mål.

Olli-Pekka Karjalainen är även i år den stora konkurrenten

## ● Vörås idrottsstipendiater 2012

**Pernilla Tunis**, skidororientering, EM 2012 4:e plats i stafett och 23:e plats individuellt.

**Emil Storlund**, tresteg, FM-22 åringar, brons.

**Kim Berglund**, agility, FM-17, guld.

**Oskar Svets**, skicross, FM, brons.

**Amanda Nyby**, minigolf-filt, FM-15, guld, minigolf-betong, FM-15, guld.

**Carina Smeds**, minigolf-betong, FM-oldgirls, silver.

**Idrottspris:** David Söderberg och Richard Östman.

när det gäller tättplatsen bland Finlands släggkastare. Men även om de slåss på tävlingarna, kommer Söderberg och Karjalainen bra överens privat.

– Vi hade samma tränare mellan 2000 och 2007 och har under åren varit på otaliga träningsläger där vi delat lägenhet. Vi träffas då och då när jag åker till Kuortane för att träna och

ibland ringer vi och pratar.

– Vi kommer bra överens. Kaleva Spelen i Vasa väntas bli väldigt spännande i år.

– Det blir sista kvalchansen inför VM i Moskva. Och det brukar alltid vara bra stämning vid stora idrottstävlingar i Vasa, säger Söderberg, som också ser fram emot Finnkampen.

KARIN SUNDSTRÖM



För att uppmuntra barn och unga till att röra på sig mångsidigt ordnar Vörå IF:

## ALLROUNDCUP

Samla poäng från minst 12 olika tillfällen under året (6 sommar- och 6 vintersporttillfällen). Både träningar och klubb tävlingar duger.

Mera info finns på föreningens hemsida [www.voraif.fi](http://www.voraif.fi)

**Spardeposition 1 %**

Räntan räknas på dagssaldo  
Inget minimibelopp  
Insättningar obegränsat  
Ett uttag per kalendermånad

Kvevlax Sparbank  
Alltid vid Din sida.

Tfn 346 2111  
Kvevlax – Vasa – Maxmo – Petsmo

## BYGGARE OCH RENOVERARE!

Från Vörå Snickeritjänst erhålles kvalitetsprodukter såsom:

- **Kök i gammal stil (helträskåp)**
- **Innertrappor**
- **m.m., m.m.**

Ta kontakt: tel. 0500-362 274  
[vora.snickeritjanst@agrolink.fi](mailto:vora.snickeritjanst@agrolink.fi)  
[www.vorasnickeritjanst.fi](http://www.vorasnickeritjanst.fi)



Richard Östman tog brons i FM i höjdhopp 2012. I år har han siktet inställt på Junior-EM och Kaleva Spelen.

ARKIVFOTO

**Just nu hinner** höjdhopparen Richard Östman inte vistas särskilt mycket hemma i Kaitsor. Han pendlar mellan armétjänstgöring i Lahtis och intensiva träningsläger.

## Siktet är ställt på 214

● Höjdhopparen Richard Östman är en av Vörås två idrottspristagare 2012.

– Det roligaste under fjolåret var nog att jag fick vara med i Finnkampen för första gången. Det var mitt mål i fjol och jag sätter stort värde på att jag fick vara med där.

Det var spännande och kul och vi hade jättebra stämning. Men nog var jag nervös.

– Finnkampen är sådant man följt med på tv och tänkt att det där vill jag också delta i. Och nu var jag äntligen med. Det kändes bra och det var ungefär som jag hade föreställt mig.

I början av januari var Richard Östman och trestegshopparen Emil Storlund på ett träningsläger i Teneriffa. Intervjun görs när Richard håller på att packa inför hemresan.

– Vi har varit här i två och en halv vecka. Det har varit intressant.

– Jag har kunnat hoppa utom-

hus och det har gått riktigt bra. För höjdhoppare är Teneriffa nog ett av de bästa ställena att träna på utomhus vintertid, de har en riktigt bra plan här och här finns allt man behöver.

– Här är många idrottare från andra delar av Finland också, bland annat Jonathan Åstrand, och från många olika länder runt om i Europa.

– Vi har tränat på egen hand, men här finns många andra höjdhoppare från olika länder. Jag har kunnat bolla tankar med nya hoppare. Det är intressant att se hur de tränar och att visa hur man själv gör.

**Träningslägret** har Östman och Storlund själva ordnat. Det har gett många nya impulser.

– Annars är jag i armén i Lahtis nu. Nästa vecka ska vi till skogs och sova i tält – det är inte nåt man direkt ser fram emot.

Östman ryckte in den 1 oktober och hann vistas en hel del i

”I år vill jag komma över 214. Det ska jag vara kapabel att lyckas med.

Richard Östman

skogen redan under hösten. Han blir civil först i september.

– Det är mera idrottsinriktat i Lahtis, men lär vi oss ändå samma saker som i Dragsvik. Nog hinner vi också vara på skogsläger.

**Trots tiden** i armén, har Richard Östman ändå höga målsättningar för 2013.

– Jag vill slå mitt personliga rekord. I år vill jag nog komma över 214, det ska jag vara kapabel att lyckas med.

– På nåt sätt känns det som att något lämnade på hälft förra säsongen. Det gick bra, men kunde ha blivit ännu bättre. Jag

stannade på 209 som bäst, men kände att jag hade mer att ge. Men det var inte riktigt mitt år.

Junior-EM och Kaleva Spelen är de tävlingar Richard Östman mest ser fram emot i år.

– Junior-EM i Tammerfors vill jag vara med på. Det är den största tävlingen i år.

I Kaleva Spelen vill han verkligen lyckas.

– Tävlingen hålls i Vasa och det är ju nästan på hemmaplan.

KARIN SUNDSTRÖM

**IF VOM fortsätter med träningar på söndagar kl. 13.30 på gymnasiet i Vörå.**

Dessutom startar en kastgrupp för 12 åringar och äldre som leds av IF VOM:s framgångsrika kastare David Söderberg och Kim Sarin, första tillfället är på fredag 25.1 kl. 15.30 på gymnasiet i Vörå, meddela ditt intresse till nedanstående telefonnummer.

Knatteträningar från 6 -ca 11 år arrangeras av VIF på söndagar kl. 13.30 på gymnasiet, samt av OIF på centrumskolan kl. 12 (med start 17.2).

Välkomna med i friidrottsverksamheten!

För mera info, 050-386 4481 (Anna)

**VÖRÅ IF**  
IDROTTSFÖRENINGEN

**Kom med i vårt glada gäng!**

För medlemsavgiften på 30€ kan hela familjen delta i vår breda verksamhet - fotboll, friidrott, skidning, backhoppning, slalom, orientering och motion.  
Aktuell info finns på [www.voraif.fi](http://www.voraif.fi)



Invandrarklassen på Norrvalla spelar innebandy. De är indelade i två lag, det ena med röda västar och det andra utan. Kampen är hård när Table, Kar Yo Too, Goran Van, Charistar, läraren Thomas kämpar om bollen.

**Den enes död, den andres bröd.** Nu när rehabiliteringen har flyttats till Ylihärmä, får Folkhälsan Utbildning chans att växa i Vörå. Nya planer görs upp hela tiden.

# Kurserna på Norrvalla får mer

● Rehabiliteringsverksamheten har just flyttat till Ylihärmä och Folkhälsans vd har med sorg och vemod talat om den era i Vörå som därmed gått i graven.

Men de som arbetar på Folkhälsan Utbildning har inga ledsna miner. Nu har kursverksamheten vid Norrvalla en chans att utvecklas och bli mer synlig.

– Det har börjat jättebra. Utbildningen har fått en nystart och vi har en helt ny anda i huset. Vi är bara 15 anställda här så alla hjälps åt och rycker in där det behövs, säger Anna Bertills.

Hon är vd på Folkhälsan Utbildning, ett bolag som grundades i början av 2011. När rehabiliteringen flyttade bort, fick utbildningsbolaget större lokaler på Norrvalla.



Anna Bertills och Victor Ohlis på Folkhälsan Utbildning och Norrvalla. Folkhögskolas rektor Hans Sandvik ser ljusst på framtiden.

**Resultatet är** ett ökat utbud av både kortare och längre kurser, de flesta med anknytning till motion, idrott och välmående.

Folkhögskolan har drygt 60 elever som studerar för att bli idrottsledare, massörer eller personliga tränare.

– Kurserna för personliga tränare har fyllts för två år framåt, utan att vi egentligen har gjort någon reklam för dem. Det här är verkligen en utbildning som är efterfrågad just nu, säger Bertills.

Varje dag och kväll finns ett flertal olika chanser att motionera i olika former. Norrvalla har nu också ett lektrum där

barnen kan klättra och stoja under ordnade former. Målet är att Norrvalla ska bli känt som ett hälsosamt i framtiden.

**Folkhälsan och Vörå** kommun funderar på att flytta gymnasiet till Norrvalla.

– Vi förhandlar med kommunen om att grunda ett stort idrottscampus här. Då skulle det finnas omkring 200 elever på Norrvalla, om man räknar med både våra egna och gymnasietelever, säger Bertills.

Folkhälsan hoppas att förhandlingarna ska kunna slut-

föras i slutet av januari eller mitten av februari.

Det finns också planer på att öppna dagis på Norrvalla-backen, men inte heller här har några beslut ännu fattats.

De rum där deltagarna i rehabiliteringen tidigare var inkvarterade, har nu omvandlats till ett idrottshotell.

– Givetvis får vem som helst övernatta där, men de flesta gästerna är ändå de som kommer hit för att delta i träningar eller kurser, säger Bertills.

– I fjol var exempelvis IFK Mariehamn här mellan lagets



Kar Yo Too, Essam Soliman, Charistar, Goran Van, Table, Arthur Roth och Thomas As behöver språkkunskaperna inte vara perfekta. Det går bra att motionera utan att säga

matcher mot VPS och Jaro. I stället för att åka hem emellan kom de hit och tränade, säger Hans Sandvik, rektor på Norrvalla Folkhögskola.

**En nyhet** är språklinjen för invandrare som vill lära sig svenska. Den ettåriga kursen började i höstas och har lockat deltagare från många länder.

– Vi har många olika nationaliteter representerade i gruppen. Vi har studerande från Burma, Thailand, Egypten, Syrien, Marocko, USA och Ukraina, berättar läraren Tuija Österman

som har huvudansvaret för invandrarlinjen.

– De är alla motiverade och otroligt flitiga elever, säger hon.

**En av dem** som snabbt lärt sig kommunicera på svenska är Goran Van som flyttat till Vörå från Syrien.

– Vi har mycket bra lärare. Utom svenska studerar vi matte, adb och motion, säger han.

Som utbildad datatekniker behöver han kanske inte just adb-kurserna, men han uppskattar chansen att öva språket.

Goran Van bor i Vörå, men





Arbetsledaren Thomas Asp, Arthur Roth och Paw The Law  
FOTO: KARIN SUNDSTRÖM



Björn Helsing har tagit ledningen i köket på Norrvalla. Där testar han nya recept inom ramen för Björns Matstudio.

FOTO: KARIN SUNDSTRÖM

## Björns Matstudio slog upp sina dörrar

● I samband med de övriga omorganiseringarna på Norrvalla, fick restaurangen ny krögare. Nu är det Björn Helsing som driver verksamheten inom ramen för Björns Matstudio.

- Vi serverar lunch varje dag, också på veckosluten. På kvällarna kan gästerna ta sig en kaffe med dopp eller beställa mat från vår meny.

- Det ska vara låg tröskel att titta in hit, säger Helsing.

Han satsar på närproducerade råvaror.

- Vi ska främst använda sådant som finns i Österbotten. Dessutom tillreder vi all mat

själva och bakar både brödet och bakverken.

Att det skulle vara omöjligt att rulla så många köttbullar att det räcker till för flera hundra personer håller han inte med om.

- Det är bara en fråga om planering och organisation.

Björn Helsing leder också matlagningskurser. Dessutom tar han fram nya och spännande recept för olika företag inom restaurangbranschen.

- Restaurangen här på Norrvalla ger mig goda möjligheter att testa nya recept i praktiken, att se vad som fungerar och vad som måste ändras.

Det är inte bara smakkombinationerna som testas, utan också olika sätt att tillreda maträtterna.

- Här kan vi testa om det är praktiskt att laga den nya rätten i stor skala, för exempelvis 100 personer.

Björn Helsing hoppas på 60-70 lunchgäster utom dem som

studerar eller arbetar på Norrvalla.

- Just nu är vi fem som arbetar här, men fler skulle behövas. Jag söker särskilt fler sådana som kan hoppa in vid behov.

Norrvalla blir också centrum för Björns Matstudios cateringverksamhet.

KARIN SUNDSTRÖM

# er plats



och Thomas Asp spelar innebandy. För att idrotta utan att säga särskilt mycket.

invandrarlinjen har deltagare också från Oravais, Petalax, Vasa och Korsholm. Aldern varierar mellan ungefär 18 och 50 och även när det gäller tidigare utbildning finns en hel del skillnader.

- Eleverna på linjen är väldigt sociala och utåtriktade. Det skulle vara bra om de fick nya bekanta och fler att prata med, säger Victor Ohlis.

Han hoppas att ortsborna tar kontakt och underlättar för invandrarna att lära känna folk i Vörrå.

KARIN SUNDSTRÖM

**Vi hjälper gärna ditt företag att utvecklas!**

**Norrlin**  
BOKFÖRING

**Kundnära betjäning inom:**

- Löpande bokföring
- Lönebokföring
- Bokslut & deklarationer

Tag kontakt så ser vi hur vi kan hjälpa dig!

Norrlin Bokföring Ab  
Tallvägen 5, 66640 Maxmo  
Tel 050 5615839  
info@norrlinbokfor.fi  
www.norrlinbokfor.fi

**Värme, vatten-, avlopps- och ventilationsanläggningar. Bergs- och jordvärmepumpar**

**HEIKIUS RÖR AB**

66800 Oravais, tfn 385 0083, 0500-160 593,  
050-330 8022, heikiusror@netikka.fi

**BEGRAVNINGSBYRÅ**  
Begravningsjänster i Vörrå kommun



Skolvägen 19, 66800 Oravais. Tfn 0500 722688 / 24 h  
E-mail: lars.vonwendt@netikka.fi, www.wentis.com

**Vörrå UF's revyteam  
Presenterar**

**ÅPP I VARL**

Regi: Bibi Kiikka

Föreställningar:

Lördag 16.2 (premiär)  
Fredag 22.2 Lördag 23.2  
Fredag 1.3 Lördag 2.3  
Fredag 8.3 Lördag 9.3  
Fredag 15.3 Lördag 16.3

Alla föreställningar börjar kl. 19:00

Boka biljetter online alla dagar på [www.vorauf.fi](http://www.vorauf.fi)

Tel. 050-5721 114 mån, ons, fre, lör kl. 13-16

(vid dörren 30 min. Före föreställning)

Avboka vid förhinder

**Vuxen 15€ Under 15 år 8€ Grupp 12€**

(Minst 15 pers. End. för företag och föreningar)

Vörrå ungdomsförening rf. Bergbyvägen 15 VÖRRÅ



Jan-Anders Westerlund och Mats Palomäki försöker hitta felet på en bil som lämnats in för reparationer på Monå mekaniska verkstad i Oravais.

FOTON: KARIN SUNDSTRÖM

**Allt från gräsklippare till lastbilar repareras i Monå mekaniska verkstads hall på industriområdet i Oravais.**

# Monåfirma kom till Oravais

● I 22 års tid verkade Monå mekaniska verkstad i Monå, men sedan behövde verkstaden mer plats. För ett år sedan flyttade företaget till industriområdet i Oravais.

– I Monå hade jag en verkstad som var 100 kvadratmeter. Här har vi 500 kvadratmeter, säger grundaren och ägaren Mats Palomäki.

– Jag hade tänkt bygga nytt i Monå, men så blev den här hallen ledig. Det verkade bättre att satsa här.

Tillsammans med Greger Bodbacka och Jan-Anders Westerlund reparerar han alla möjliga slags fordon och maskiner, både stora och små.

Westerlund är nyanställd, men ännu en montör till skulle behövas.

– En av montörerna ryckte nyligen in i armén, men vi klarar nog oss i ett par månader i alla fall. Det är ganska lugnt den här tiden på året, säger Palomäki.

”Lugnt” innebär ändå en strid ström av telefonsamtal och att ett par kunder står och väntar på sin tur. Men andra tider på året är det ännu mer att göra.

– Just nu har vi en väntetid på ungefär en vecka. Men i akuta nödfall kan vi göra snabbreparationer med kort varsel.

Palomäki säger att Oravais-



Jan-Anders Westerlund byter olja. Det är en av många rutinåtgärder som utförs vid Monå mekaniska verkstad.

borna tagit väl emot Monåverkstaden.

– Men vi hade många Oravaisbor som kunder redan så länge verkstaden fanns i Monå. Det är ju inte särskilt långt här emellan.

Annars kommer kunderna från ett förvånansvärt stort område, från Vasa i söder till Jakobstad i norr.

– De flesta behöver hjälp med sina bilar. Vi sköter också om besiktningar och gör de reparationer som behövs för att den ska godkännas.

– Men vi fixar också allt från

snöskotrar och gräsklippare till traktorer och lastbilar.

Hallen i Oravais har högt till tak och både långtradare och tröskor ryms in genom den stora porten, om så skulle behövas.

– Vi kan lyfta upp tre bilar samtidigt. Golvutrymmet räcker för att arbeta med tio personbilar på en gång.

**Jan-Anders Westerlund** arbetade tidigare på Eur-Mark i Nykarleby. Innan dess var han fordonsreparatör i Maxmo.

– Jag bor i Karvat, så genom att börja här fick jag en aning



Mats Palomäki säger att datateknik och elektronik blir allt viktigare faktorer då dagens bilar behöver repareras.

kortare arbetsväg, säger Westerlund.

Mats Palomäki säger att det inte är lätt att hitta en lämplig bilmontör. Han har annonserat efter folk, men ett jobb är ännu ledigt.

– Jag behöver någon som har stor erfarenhet, särskilt av bielektronik. Med moderna bilar måste man kunna en hel del om datorer och elektronik också, säger han.

**Personbilens dator** kopplas ihop med Palomäkis och berättar vad som inte fungerar.

Det ena felet visste ägaren redan om, men datarsökningen hittar också något annat som inte är i skick.

– Det här är ett omväxlande arbete. Även om det mest gäller bilar möter man nya utmaningar varje dag och lär sig nya saker.

– Felsökning kan ibland vara svårt och ibland är det förgärligt när bultar rostas fast eller något sådant, men det hör också till arbetet. Det här är ett intressant yrke, säger Mats Palomäki och fortsätter jobba med nästa fordon.

KARIN SUNDSTRÖM

## Vörå-Oravais-Maxmo medborgarinstitut

# MI önskar tips om nya kurser och kursledare

● Vårterminen vid Vörå-Oravais-Maxmo medborgarinstitut har startat. Flera kurser är redan fullsatta.

Terminskurserna är i full gång, men man kan ännu hoppa på om man är intresserad. Kontakta kansliet ifall du hittar något som intresserar. Även några av vårens kortkurser har startat.

Anmälningar till kurserna fortsätter på kontorstid klockan 9-16 på telefon 3821673 eller 3821670. Man kan anmäla sig till kurserna dygnet runt på [www.vora.fi/kursanmalan](http://www.vora.fi/kursanmalan).

**Går du på kurs** och vill betala din kurs med Tyky- eller Smartumsedlar, bör du i samband med kursanmälan eller så fort

som möjligt meddela om det till kansliet. Efter att kursen är fakturerad tas inte förmånssedlarna länge emot.

Har du andra betalningsförmåner som arbetsgivaren bjuder bör också det anmälas omgående till kansliet. Studiedelar finns tyvärr inte att fås under vårterminen.

**Kurser som startat** och där det finns lediga platser är:

● **Parkour**, Vörå samgymnasium, måndagar klockan 18. Kursen har startat men det behövs flera deltagare. En förstärkningskurs från hösten för barn i åldern 7-11 år. Kursnummer 830174.

● **Innebandy för barn** i Vörå samgymnasium, torsdagar klockan 18. Kursen har startat men behöver få flera deltagare. Kursen passar barn i åldern 9-12 år. Kursnummer 830170.

● **Målningskurs I** i Karvsor skola, tisdagar 18.30. Start 22.1. Kursnummer 110464.

● **Spetsknypling** i Centrumskolan, torsdagar 18.30. Start 24.1. Kursnummer 110416.

● **Bearbeta det svåra för bättre livskvalitet**, Förvaltningshuset i Oravais, måndagar 18.30. Start 28.1. Kursnummer 610108.

● **Scrapbooking**, Karvsor skola, torsdagar klockan 18. Start 31 ja-

nuari. Kursnummer 110502.

● **Personliga allahjärtandsdagspresenter**, Karvsor skola, lördagen den 2.2 klockan 10-14.30, endast ett tillfälle. Kursnummer 110494.

● **Trevligt tillsammans**, Österby servicehus, tisdagar 17. Start 5.2. Kursnummer 110400.

● **Vikingakedjor**, Karvsor skola, torsdagar 18. Start 7.2. Kursen är varannan vecka och totalt fyra tillfällen. Kursnummer 110478.

● **Lär dig mera om datorn**, Tegengrenskolan, måndagar klockan 18.30. Start 18.2. Kursnummer 340106.

● **Lär dig mera om datorn**, Förvaltningshuset i Oravais, onsdagar klockan 18.30. Start 20.2. Kursnummer 340108.

**Du hittar** hela vårt program (både terminskurserna och nya vårens kursblad) på vår hemsida [www.vora.fi/kultur-och-fritid/vora-oravais-maxmo-medborgarinstitut/](http://www.vora.fi/kultur-och-fritid/vora-oravais-maxmo-medborgarinstitut/).

Vi finns också på Facebook, så besök oss där.

Välkommen med din kursanmälan nu genast.

**Vi tar gärna emot** nya kursförslag, samt tips om lärare till nästa läsår.

Trevlig fortsättning på det nya året, önskar personalen på MI.

## Många tittade in till OUF:s mässa för välbefinnande

● I lördags ordnade Oravais ungdomsförening en mässa på Årvasgården där ett flertal företag, föreningar och privatpersoner deltog. De bjöd ut hudvårdsprodukter, magnetarmband, naturvänliga städredskap och mycket mer. Tränare, kostrådgivare, massörer, fysioterapeuter, kosmetologer, frisörer och inredningsexperten delade med sig av sin kunskap och gav intresserade tips, bland annat i form av föreläsningar.

De flesta utställarna kom från Oravais, Vörå, Maxmo och Nykarleby, men även några från Vasa och Jakobstad var på plats.

– Det har kommit folk i en jämn ström redan från början, säger Monica Forslund som har ett bord fyllt av kosmetika framför sig.



Idén till mässan för välbefinnande fördes fram när Oravais UF frågade hurudan verksamhet folk önskar sig. En jämn ström av besökare hittade till Årvasgården i lördags. FOTO: KARIN SUNSTRÖM



Lena Johansson säljer tavlor målade av gatubarn i Tanzania. Hon representerar föreningen Mwembe och tycker Oravais UF tagit ett bra initiativ med mässan. "Det har kommit mycket folk hit och det är en väldigt positiv stämning", säger Johansson. FOTO: KARIN SUNSTRÖM

## Pohjola-Norden

### Vänortsträffen hålls i Mora i juni

● Pohjola-Norden i Vörå hälsar nordister välkomna med på vänortresa till vänorten Mora, som i år står i turen att stå värd för vänortsträffen 27-30 juni 2013.

Föreningen inbjuder alltså sina medlemmar och andra intresserade att delta i resan 26.6-1.7. Temat för årets träff är "upplevelser", vilket inte brukar saknas närhelst man besöker Mora.

Du som tidigare inte besökt Mora och Dalarna då sommaren är som finast – gör slag i saken och anmäl dej genast på telefon 050-3711682. Resan kommer att gå via Åbo till Stockholm upp till Mora och hemresan går antagligen via Umeå till Vasa.

Resan pris beror på antalet deltagare.

Vid föreningens årsmöte i slutet av februari eller början av mars torde vi ha mer information. Välkommen med på en upplevelserik resa och i nordisk gemenskap när den är som bäst.

POHJOLA-NORDENS  
I VÖRÅ STYRELSE



Carina Hammarstrand.

### Föreläsning om uthållighet

● Uthållighetsfenomenet Carina Hammarstrand inspirerar till motion 9.2 klockan 18-20 med en föreläsning på Norrvalla under rubriken "Min lilla kropp och jag". Där berättar hon om självservice och hållbar livsstil.

Carina har deltagit i en mängd långlopp och har bland annat skidat ett hundratal gånger i Vasaloppsspåren.



Traditionell höbärgning i Vörå. Med hästen och sleepräffson: Erik Israels. Lillakillen Hans Israels, Elin Nikus, Anna Israels och Seppo från Kauhajoki var också med.

**Under det goda höåret 1893** exporterades klöver och timotej. Först pressades höet i buntar, för att ta så liten plats som möjligt.

# Hö från Österbotten till Paris

● Erik Johansson föddes i maj 1845 på Höijer hemman i Rökiö.

Fadern Johan kom från Sepsas, men han hade köpt en del av Höijer. Erik gifte sig i mars 1867 med Maria Jakobsdotter Flygar eller Qvist från Kovik.

1867 blev ett svårt år med missväxt och elände i hela Finland. Ännu värre missväxt och hungersnöd väntade följande år.

Erik och Maria flyttade över till Sverige i hopp om bättre utkomst. 1868 föddes sonen Johan Alfred i Piteå. De två följande barnen föddes i Anundsjö, som numera hör till Örnsköldsvik. Erik kallas i dopboken "finske arbetaren".

**Omkring 1876** flyttade familjen till Nora, som ligger norr om Örebro. Erik var företagsam. Han började försörja familjen som handelsman. Var namnet Höijer ett omen? Erik handlade nämligen bland annat med hö.

I Nora föddes 1877 Karl Jakob och efter honom ännu två barn.

1898 dog Eriks hustru Maria och Erik gifte om sig med den 14 år yngre Ulrika Sofia Backman från Karkmo i Korsholm. Detta äktenskap välsignades med endast ett barn, Bror Arvid, som föddes 1899 i Härnösand.

Erik dog år 1909.

Eriks söner blev torpare, barberare, bokhållare, lärare. Den sistnämnde, Karl Jakob Höijer, var utbildad folkhögskollärare och far till 10 barn, de flesta födda i Malmerget i Gällivara.

Den år 1907 födde sonen Björn-Erik Höijer utbildade sig till slöjdlärare, men blev med tiden en framgångsrik författare.

**Lördagen** den 9 september 1893 skrev Vasabladet under rubriken "Export av hö till Paris":

"Årets rikliga avkastning från de österbottniska ängsmarkerna har föranlett ett nytt slags exportrörelse, som måhända kommer att antaga ett anmärkningsvärt omfång, nämligen utförelse av pressat hö.

Som egendomlighet förtjänar



På hässjor kunde man torka höet också under regniga somrar.



Höbalning: En sådan maskin kunde Erik Höijer inte ens drömma om.

att omnämnas, att ett så avlägset land som Frankrike utgör en av avsättningsorterna för den ifrågavarande exporten.

Förtjänsten härav tillkommer Sveriges generalkonsul i Paris, Nordin. För dennes räkning har handlanden från Härnösand, Erik Höjer, född Vöråbo, under sommaren uppehållit sig här i Österbotten och i Lappo upp-

köpt 210000 kilogram klöver- och timotejhö för att i pressat tillstånd avsändas till Paris.

Vid pressningen, som försigår i närheten av Lappo järnvägsstation, används en höpress av svensk tillverkning. 100 till 150 kilogram torrt hö kunna höpressas till en bunt av två alnars längd, en alns bredd och tre kvarters höjd.

Buntarna ombindas med järntråd. Sedan hela partiet blivit pressat, lastas det i järnvägsvagnar och transporteras till Vasklot hamn, därifrån ängare sedan befordrar det vidare. Hr Höjer torde efter avsändandet av detta parti komma att ingå kontrakt med konsul Nordin om leverans av ett andra parti."

TORBJÖRN NIKUS

## Boktips

● Här får du tips på litteratur som finns i något av kommunens bibliotek. Titta också på utbudet av e-böcker och ljudböcker på [www.fredrika.net](http://www.fredrika.net)!

● – Jag läser den högt för min man, sa en bekant om romanen **De obotliga optimisternas klubb**.

– Jag låg och skrattade för mig själv och han ville ju vara med.

En inte bara rolig, men också sorglig, spännande och lärorik roman om några människooöden i 50-talets Paris. Författaren heter **Jean-Michel Guenassia** och detta är hans debutbok.

● **Barbara Hendricks** är känd som en bred artist som sjunger allt från spirituals till opera. I sin memoarbok **Min röst** får vi följa hennes liv från uppväxten i den amerikanska södern, till de stora scenerna ute i världen och om livet i hennes nuvarande hemland Sverige.

– Vilken härlig bok, sa en av våra kunder.

● Marseille är EU:s kulturhuvudstad detta år. Den som vill åka dit kan först bekanta sig med **Johan Tells** bok **Marseille, från kriminell till kulturell**.

● Flera nya reseguider finns: Dublin, Amsterdam, Berlin, Madrid, Oslo, Kreta, Singapur, Phuket, Italienska Rivieran, Skottland, Florida, Turkiets sydvästkust, med flera.

● **Leda förändring genom relationer, processer och kultur** heter **Susanne Salmelas** doktorsavhandling i vårdvetenskap. Finns att låna.

● En högläsningbok för hela familjen är **Michael Morpurgos** berättelse **Kaspar en kunglig katt**, om piccolon Johnny, den rika flickan Lizziebeth och den makalösa katten Kaspar Kandinsky. Alla tre reser på fartyget Titanic, året är 1912.

● En första bok om golf, tänkt för barn men varför inte som en

introduktion också för vuxna är **Första golfboken** av **Juha Saarinen**.

● Om du vill låna: **Ring biblioteket i Vörå på 3821686, Oravais, 3821689, eller Maxmo, 3821688, så får du veta i vilket bibliotek boken finns.**



## Lukuvinkkejä

● **Täällä saat lukuvinkkejä kirjoista, jotka löytyvät Vöyrin kunnan kirjastoista.**

● Syökö stressi luovuuden ja innostuksen työhön? Nukutko huonosti? Häviääkö suklaalevy illassa ja mäyräkoira viikonlopussa aivan huomaamatta? Oliko seksi mielessä viimeksi vuosia sitten? Nyt on aika tarkastella hormoonitasapainoa – se muovaa terveyttäsi, ajatusiasi ja vartaloasi. **Kaisa Jaakkolan Hormoonitasapaino-ops energiseen elämään** kirjan avulla pystyt tiedostamaan ajoissa ruokavalion ja elämäntapojen vaikutukset hyvinvointiin ja hormoonitasapainoon.

● **Maailman tila 2012** tarttuu ympäristökysymyksiin, joiden ratkaiseminen otettiin tavoitteeksi YK:n ympäristökokouksessa Riissa vuonna 1992. Tärkeimpiä kysymyksiä olivat kestävä kehitys ja ilmastonmuutos. Miten on edistytty, ja mitkä asiat odottavat edelleen ratkaisua?

Teoksessa arvioidaan maailman tilannetta ja pohditaan, mitä on tehtävä, jotta globaali talous muuttuisi kestäväksi.

● **Veitsen terällä** on elämänekerta, joka kertoo Christer Lybäckistä. Hän oli 9-vuotias kun hänen elämänsä suistui raitillaan. Isän kuolema johti pojan viina- ja vankilakierteeseen. Koulut jäivät kesken ja pojasta tuli katujen rautanyrkki ja linna-kundi. Christeriä pidettiin toivottomana tapauksena.

26-vuotiaana Christer päätti, että elämässä täytyy olla muutakin. Hän pani korkin kiinni ja kävi keskikoulun ja lukion vankilassa. Tänä päivänä hän on lääketieteen tohtoriksi väitellyt ortopedi ja urheilukirurgi. Hänen tarinansa on kannustava esimerkki siitä, että ihminen pystyy halutessaan mihin vain.

● Jos haluat lainata, soita **Vöyrin kirjasto 3821686, Oravaisen kirjasto 3821689, tai Maksamaan kirjasto 3821688.**



## Nytt verksamhetsår!

● Det nya året har startat och jag hoppas att Kommunbladets läsare har haft en riktigt trivsamt julhelg med att vad därtill hör!

Vi har en längre tid varit bortskämda med en stabil ekonomi och en god sysselsättning i vår kommun. Jag tycker själv att just dessa två faktorer är av större vikt för en kommuns framtid än att till exempel antalet födda per årskull överstiger 50 stycken barn per år. Ekonomi och effektivitet i kommunens serviceproduktion är i mina ögon också ett ansvarstagande för att de skattemedel som kommunen samlar in av sin befolkning varje år används där de gör mest nytta.

**Vi vet alla** att behoven i princip är oändliga och fastän det vore enkelt att ge alla de som de vill ha i form av service så är det lika klart att det bör finnas gränser och begränsningar för var den kommunala servicen tar slut och det egna ansvaret tar vid.

Ekonomi för kommunen blir svårare att få att gå ihop ju flere år som staten väljer att göra insparingar i kommunernas statsandelar.

Vi vet alla att om utgångsläget är tämligen gott så går det nog att dra år svängremmen något år och ändå kan själva kärnverksamheten fortsätta obehindrat.

För varje år som svängremmen ska spännas ytterligare håll så blir det dock svårare och svårare eftersom benen förr eller senare kommer emot!

**Vår kommun** har på senare tid också drabbats mer än vanligt av negativa nyheter kring sysselsättningen.

Först var Folkhälsan Norrvalla med beskedet om ytterligare samarbetsförhandlingar som ju utmynnade i uppsägningsbesked och nedläggning av rehabiliteringsverksamheten på Norrvallabacken.

Strax efter var Valio med samarbetsförhandlingar med personalen på fabriken i Kaitisor som nu verkar utmytna i permitteringar och upphörande med edamerostproduktionen tills vidare.

Båda verksamhetsställena är traditionstygda och har varit goda arbetsgivare under långa tider i vår kommun. Tyvärr är

dock tiderna sådana att inget längre kan räknas som självklart bara för att man alltid haft eller gjort så! Det finns fördelar och nackdelar med ett öppet samhälle och ekonomiskt system.

En av nackdelarna är definitivt att arbetsplatser flyttas omkring på basen av var produktionskostnader minimeras och lönsamheten maximeras.

Ibland undrar man nog förstas om det finns någon som förstår sig på hur allt hänger samman.

På grund av kvoter i mjölkproduktionen så styrs användningen av mjölk till sådan produktion som ger mest avkastning... eller var det våra kostvanor som påverkar att det behövs mera smör än ost... det finns säkert ett dataprogram som har räknat ut det mest fördelaktiga sättet att använda mjölken på och då får alla andra ställa sig efter det.

**Det är ju enkelt** att sätta sig ner och grubbla över saker och tings dåliga utveckling och jag har full förståelse för att de som drabbas av dåliga nyheter personligen också gör så. Lite hade jag

också kanske förväntat mig det rent utav på dessa platser.

Därför var det en härlig upplevelse att bli visad runt i Kaitisorfabriken av en anställd som hade tusen och en idéer om olika ostar och smaker.

Visst var framtiden oviss, men det fanns en sak som inte någon hade lagt beslag på ännu, och det var hoppet och förhoppningen om att det ännu finns möjligheter.

Därför ser även jag det som en delseger att fabriken i Kaitisor ännu inte definitivt stängs utan personalen och kunskapen finns kvar på området ännu en tid och kanske om allt går väl så kunde det finnas en möjlighet till någon annan produktion på platsen.

Lite samma entusiasm finns över det glada gäng som startat upp Folkhälsan Utbildningsverksamhetsår på Norrvalla. Nya kurser och nya grepp ses på det mesta och barnen har fått sin egen nisch i utrymmena.

**Kommunen förhandlar** också med Folkhälsan om och hur man tillsammans kunde bygga det campus för utbildning och



idrott som vi behöver i kommunen och även i dessa frågor är det bra att ha en portion hoppfullhet till hands.

Förhoppningen är att vi här nu tillsammans kan skapa en fungerande modell för nära samarbete mellan gymnasium och yrkesutbildning. Samtidigt skapas ett finlandssvenskt kunskapscentrum inom området idrott, hälsa och personlig utveckling.

**Jag hoppas** att vi nu när vi har startat upp det nya året 2013 också kan tillåta oss en liten gnutta av hopp, hopp om att det kanske ändå inte går så dåligt som det ibland kan se ut, hopp om att det kanske ibland till och med kan ordna sig till det bättre till slut!

Annars får man nöja sig med ett citat av min dotter: "man blir gammal så länge man lever".

CHRISTINA ÖLING  
Kommundirektör



## Uusi toimintavuosi!

● Uusi vuosi on alkanut ja toivon, että Kunnallisuutisten lukijat ovat viettäneet oikein viihtyisän joulun ja nauttineet joulun perinteistä!

Meitä on pitkään hemmoteltu kuntamme vakaalla taloudella ja hyvällä työllisyydellä. Mielestäni juuri nämä kaksi tekijää ovat kunnan tulevaisuudelle tärkeämpiä kuin esimerkiksi se, syntyykö vuodessa yli 50 lasta.

Kunnan palvelutuotannon taloudellisuus ja tehokkuus osoittavat, että kuntalaisilta kerätyt verovarot käytetään joka vuonna tehokkaasti kuntalaisien parhaaksi.

Tiedämme kaikki, että ihmisten tarpeet ovat periaatteessa loputtomat, ja vaikka olisi yksinkertaista antaa kuntalaisille kaikki heidän toivomansa palvelut, niin kunnan palveluiden tuottamisessa pitää olla omat rajansa ja rajoituksensa, sillä jossakin kohtaa yhteiskunnan vastuu päättyy ja yksilön vastuu omasta elämästään jatkuu.

**Kunnan talouden** tasapainottaminen vaikeutuu vuosi vuodelta sitä mukaan kun valtio vähentää kuntien valtionosuuksia.

Tiedämme kaikki, että jos lähtökohta on jokseenkin hyvä, vyötä voidaan kiristää hieman ja ydintoiminnot jatkuvat esteettömästi. Jos vyötä joudutaan kiristämään useana vuotena peräkkäin, vaikeutuu myös kunnan perustoimintojen hoitaminen, ja lopulta vyö on niin kireällä, että edes lisäreikien tekeminen ei auta sen kiristämisessä.

”Luodaan suomenruotsalainen urheilun, terveyden ja henkilökohtaisen kehityksen tietokeskus.

Kuntaamme ovat viime aikoina koetelleet harvinaisen monet huonot työllisyysuutiset.

Ensiksi Folkhälsan Norrvalla ilmoitti yt-neuvottelujen jatkamisesta, mikä johti henkilökunnan irtisanomisiin ja kuntoutustoiminnan loppumiseen Norrvallanmäellä.

Pian sen jälkeen ilmoitti Valio yt-neuvotteluista Kaitisorin tehtaalla, ja neuvottelujen jälkeen alkavat lomautukset ja Edam-juuston valmistaminen päättyy toistaiseksi.

**Molemmilla yrityksillä** on paikkakunnalla pitkät perinteet ja ne ovat olleet hyviä työnantajia. Valitettavasti ajat ovat muuttuneet ja mitään ei enää voi pitää itsestään varmana sen perusteella, että näin on ollut ennenkin.

Avoimessa yhteiskunnassa ja talousjärjestelmässä on hyvät ja huonot puolensa. Huonoihin puoliin kuuluu ehdottomasti se, että työpaikat muuttavat tuotantokustannusten minimoinnin ja kannattavuuden maksimoinnin mukaan.

Toisinaan pysähtyy ihmettelemään, ymmärtääkö kukaan,

miten kokonaisuus toimii. Maidontuotantokiintiöiden takia suunnataan maidon käyttö sellaisiin tuotteisiin, jotka antavat suurimman tuoton... tai oliko se niin, että meidän ruokatapamme vaikuttavat siihen, että tarvitaan enemmän voita kuin juustoa... on varmasti olemassa tietokoneohjelma, joka on laskenut, mikä on tuottavin tapa käyttää maitoa, ja sitten kaikki joutuvat mukautumaan siihen.

**On helppoa** jäädä istumaan ja miettimään, miten kaikki muuttuu huonommaksi, ja myötätuntoni on täysin niiden puolella, joita nämä huonot uutiset koskevat henkilökohtaisesti. Ehkä hieman osasin odottaa näitä uutisia.

Siksi oli ihana kokemus, kun käydessäni Kaitisorin tehtaalla yhdellä työntekijällä oli lukuisia ideoita erilaisista juustoista ja makuelämyksistä. Tulevaisuus on epävarma, mutta on yksi asia, jota kukaan ei toistaiseksi ole takavarikoinut, ja se on toivo ja usko tulevaisuuteen.

Siksi voimme pitää osavoittona, kun Kaitisorin tehdasta ei suljeta lopullisesti. Henkilökunta ja osaaminen ovat alueella, ja jos kaikki menee hyvin, jatkuu tuotanto toisessa muodossa.

**Vähän samaa intoa** on siinä iloisessa porukassa, joka on aloittanut Folkhälsanin koulutustoiminnan uuden toimintavuoden Norrvallassa. Uudet kurssit ja lapsille suunnattu toiminta tuovat Norrvallaan eloa.

Kunta neuvottelee Folkhälsanin kanssa uudenlaisesta yhteistyöstä Koulutus- ja urheilucampuksen luomiseksi. Myös näissä kysymyksissä tarvitaan uskoa parempaan tulevaisuuteen.

**Toiveena on**, että voimme luoda yhdessä lukio-opetuksen ja ammattikoulutuksen toimivan yhteistyömallin. Samalla luodaan suomenruotsalainen urheilun, terveyden ja henkilökohtaisen kehityksen tietokeskus.

Toivon, että nyt uuden vuoden 2013 alkaessa voimme sallia itsellemme hieman toivoa, toivoa siitä, että kaikki ei ehkä sitenkään ole niin huonosti kuin välillä näyttää, toivoa siitä, että kaikki lopulta voi kääntyä jopa paremmaksi!

Muuten saa tyytyä tyttäreni sanontaan: "ihminen vanhenee niin kauan kuin hän elää".



CHRISTINA ÖLING  
kunnanjohtaja



### DÖPTA:

- Otto Elliot Bergman född 4.9.2012.
- Tim Karl-Erik Björk född 6.9.2012.
- Natalie Ada Uuranmäki född 22.9.2012.

### DÖDA:

- Aini Elisabet Vilen från Vörå som dog 9.11.2012, 92 år.
- Signe Olivia Svenlin från Vörå som dog 12.11.2012, 91 år.
- Thor Gustav Nordqvist från Vörå som dog 14.11.2012, 76 år.
- Vera Alice Träsk från Vörå som dog 14.11.2012, 88 år.
- Etel Margareta Granström från Oravais som dog 27.11.2012, 97 år.
- Eva Marika Nysund från Maxmo som dog 29.11.2012, 45 år.
- Tor Verner Berg från Oravais som dog 1.12.2012, 92 år.
- Synnöve Lovisa Ohls från Vörå som dog 1.12.2012, 94 år.
- Johannes Thors från Vörå som dog 4.12.2012, 90 år.
- Kurt Karl-Johan Nykvist från Vörå som dog 24.12.2012, 72 år.

### VIGDA:

- Tarja Toini Eliisa Keski-Saari och Martin Kent Eskil Virta båda från Vörå, vigdes 3.11.2012 i Vörå kyrka.

- Lena Margaretha Elisabeth Backman och Patrik Karl-Johan Björk båda från Vörå, vigdes 23.12.2012 i Vörå församlingshem.

- Elinor Margareta och Christian Erik Andreas Cederberg från Tottesund vigdes 17.3.2012 i Maxmo kyrka.

## Kohdeavustuksia suomenkielisen Pohjanmaan kulttuurille

● Pohjanmaan liiton kulttuuri-lautakunta jakaa vuonna 2013 avustuksina 55 000 euroa maakunnan suomenkielistä kulttuuritoimintaa edistäviin tarkoituksiin. Avustusta voivat hakea Pohjanmaan maakunnassa vakinaisesti vaikuttavat kulttuuritoimintaa harjoittavat yhdistykset, työryhmät ja yksityishenkilöt.

Avustusta ei myönnetä perus- ja jatko-opintoihin tai opin- näytetöihin eikä harrastus- ja virkistysmatkoihin. Avustusta ei pääsääntöisesti myöskään myönnetä samalla hakijalle peräkkäisinä vuosina.

Päätöksensä avustuksista kulttuurilautakunta kiinnittää erityistä huomiota avustuskoh- teen suomenkielisyyteen ja siihen, että kohde on avoin kaikille kiinnostuneille.

Hakemuslomakkeiden on oltava Pohjanmaan liitossa viimeistään 31. tammikuuta klo 16. Tarkemmat ohjeet ja hakulomake löytyvät Pohjanmaan liiton kotisivuilta.

Lisätietoja antaa kulttuuri- päällikkö Tarja Hautamäki, puh 3206542 tai 044-7235 007, s-posti: tarja.hautamaki@obotnia.fi.

## Bidrag till finsk- språkig kultur

● Kulturnämnden vid Öster- bottens förbund beviljar år 2013 sammanlagt 55 000 euro i bidrag för insatser som främ- jar den finskspråkiga kulturen i landskapet. Bidrag kan sökas av österbottniska föreningar, arbetsgrupper och privatperso- ner som har permanent adress i Österbotten och som bedriver kulturverksamhet i landskapet.

Bidrag beviljas inte för studier, lärdomsprov eller resor i samband med hobby- och rekreativ verksamhet. Samma sökande beviljas i regel inte bi- drag två år i rad.

Kulturnämnden fäster sär- skild vikt vid att verksamheten är finskspråkig och öppen för alla intresserade.

Ansökningsblanketten bör vara hos Österbottens förbund senast den 31 januari klockan 16. Närmare uppgifter och ansök- ningsblanketten finns på Öster- bottens förbunds webbplats.

Mer information: kultur- chef Tarja Hautamäki, telefon 3206542 eller 044-7235 007, epost tarja.hautamaki@obotnia.fi.

## Orvas 2013

● Nu är det dags att börja fun- dera på Oravais Hembygdsfö- reningens årspublikation Orvas 2013!

Skriv om personer, platser el- ler företeelser. Sänd in sånger, dikter eller gamla foton och do- kument. Ja, allt som har anknyt- ning till Oravais.

Bidragen, som ni gärna kan sända till per email till berg- man@netikka.fi, 050-3773679 el- ler ann-marie.lofdahl@netikka. fi, 050-5187531, vill vi ha senast 28 februari 2013.

## ● Beträktelsen

# Mellan jul och påsk

● I skrivande stund är det tjugondagknut och det är en- ligt gammal sed dags att städa ut julen. När du läser detta är vi redan på väg mot påsk. Pås- ken kommer tidigt i år och in- kommande söndag (27.1) har vi förfastans första söndag, den så kallade Septuagesima-sönda- gen.

**Septuagesima betyder** sjuttio och anger att det är omkring sjuttio dagar till påsk.

Vi kan alltså säga att vi i kyrko- året står mitt emellan födelse

och död när denna tidning kom- mer ut.

Bakom har vi Jesu födelsefest, framför ligger hans död på kor- set för vår skull.

**I vårt eget liv** står vi också där, någonstans mellan vår födelse- stund och vår dödsstund. Det är vår lott att vandra på denna linje dag för dag och stund för stund.

Men vi har möjlighet att få ett annat perspektiv på vår tillvaro. För när vi talar om att stå mellan jul och påsk handlar det inte om födelse och död utan om födelse

och en ny födelse. Påsken hand- lar om att Jesus besegrade döden, att han uppstod.

Liksom vi i kyrkan nu får lämna julens fest bakom oss och se bortom Jesu lidande och död mot påskens uppståndelsefest, så har vi var och en möjlighet och rättighet att i vårt liv se bortom vår egen död mot vår uppståndelse och det eviga liv som Jesus ger.

Vi får gå från liv till liv. En gång föddes vi till liv in i denna värld, en dag får vi uppstå till ett evigt liv.

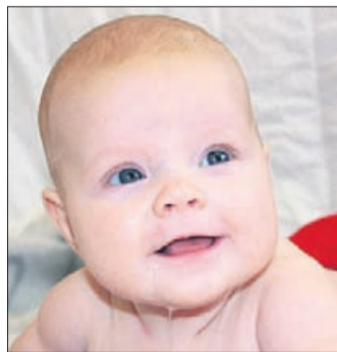
Och allt är bara nåd.

Septuagesima-söndagens tema och budskap handlar den oförtjänta nåden. Jesus har fullgjort allt vad som krävs. I tro på honom får vi se framåt med till- försikt och med förväntan. Ett nytt liv väntar.

I dag står vi någonstans mel- lan vår födelse in i livet här och vår uppståndelse in i himlens eviga glädje. Detta är vår goda lott som Guds barn.

BO-ERIK GRANLUND  
kaplan i Vörå församling

## ● Födda



Elin Friman (från Vörå) och Richard Fant i Sundom fick en dotter den 10 juli 2012. Myra Lovisa Fant vägde 3670 gram och var 50 centimeter lång vid födseln.



Anna Käcko och Joakim Englund på Kärrvägen i Oravais fick en dotter den 26 augusti 2012. Selma Annabell Englund var 51 centimeter lång och vägde 3685 gram vid födseln. Storebror Isac är 3 år.



Karolina Lund och Per Jåfs i Kovik, Vörå, fick en son den 10 juli 2012. Jack Johan Emil Jåfs var 45,5 centimeter lång och vägde 2375 gram vid födseln.



Salome Shengelia ja Hassan Lew Rash Masuunintellä Oravaisissa saivat tyttären 7.12.2012. Lana Lew Rash oli 51 senttimetriä pitkä ja painoi 3085 grammaa syntyessä.



Elinor och Christian Cederberg i Tottesund, Maxmo, fick en son den 9 september 2012. Casper vägde 3555 gram och var 49 centimeter lång vid födseln. Storasyster Jasmin är 2 år gammal.



Marika Nickull och Juha Haapoja i Riback, Vörå, fick en dotter den 8 september 2012. Elin Ann-Kristine Haapoja vägde 3290 gram och var 49,5 centimeter lång vid födseln.

## ● Jacob Tegengren-Sällskapet

### Arkiv för föreningar planeras i Vörå

● Då Jacob Tegengren-Sällska- pet höll sitt konstituerande möte den 27 december, gick konsti- tueringen i enighetens tecken.

Det betyder att **Erik Lilje- ström** fortsätter som "arbetande ordförande" ännu en tid, vilket innebär att han fungerar även som sekreterare och kassör. Bokföringen köps av Vörå bok- föringsbyrå.

Föreningen har upprepade gånger försökt få understöd för en verksamhetsledare, men inte lyckats tills vidare.

De olika utskottens ordfö- rande återvaldes: **Marja-Lena Södergård** i litteraturutskottet,

**Gustav Lundström** i hembygds- och museiutskottet, **Erik Svens** i arkeologisktutskottet och **Leif Öling** i ornitologiutskottet.

Inom litteraturutskottet pla- neras i år en andra lyriktävling för ungdom. Årets tema för deltagarna ska vara Tegengrens fåglar. Vi söker även denna gång understöd från SVF och åter- kommer till närmare informa- tion framöver.

**Inom hembygds- och museiut- skottet** fortsätter insamlandet av fakta över gamla, döda, levande och nya föreningar. Allt i syfte att få till stånd ett föreningarnas

arkiv, som saknas i gamla Vörå tillslvidare.

Senast har luckor konstate- rats i SFP:s arkiv, vilket fördröjt utgivandet av den planerade roo-årshistoriken.

Ett medborgarinitiativ av vår förening med flera om kommunal hjälp för ordnandet av ett brandsäkert arkiv ligger bord- lagt i kommunen sedan länge, men vi hoppas på åtgärder från kommunens sida detta år.

Inom ornitologiutskottet fort- sätter arbetet med en bok om Tegengrens fåglar, vilken beräk- nas utkomma detta år.

Arkeologisktutskottet ska ordna

med tio-årsjubileum vid Forn- huset detta år. Där planeras även talko för förbättrande av vandringsleden, vilket fornfor- skaren Erik Svens och Sällskapet gläds över.

Sällskapet traditionella deltagande i Vörådagarnas pro- gram fortsätter med deltagande i Langradin, öppet hus i Tegen- grengården, fågelskådning i markerna, med mera.

Läsarna uppmanas kontakta ordföranden eller utskottsord- förandena då mera information önskas.

ERIK LILJESTRÖM  
erik.liljeström@netikka.fi

**FÖRETAGARE!****Det här kunde vara din annonsplats!**

Annonsera i Kommunbladet!



Ring 784 8398

**VÖRÅ  
KOMMUN****MEDDELANDE FRÅN VÖRÅ KOMMUNS  
VATTENTJÄNSTVERK:**Enligt fullmäktiges beslut, § 79/13.12.2012, fastställdes priset på vatten till 1,15 €/m<sup>3</sup> och på avloppsvatten till 1,60 €/m<sup>3</sup> fr.o.m 1.1.2013.

Tillkommer gällande momsprocent.

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)**VÖYRIN  
KUNTA****ILMOITUS VÖYRIN KUNNAN  
VESIHUOLTOLAITOKSELTA:**Vöyrin kunnanvaltuusto päätti 13.12.2012 § 79 veden käyttömaksuksi 1,15 €/m<sup>3</sup> ja jäteveden 1,60 €/m<sup>3</sup> 1.1.2013 alkaen. Hintoihin lisätään voimassaoleva arvonlisävero.[www.voyri.fi](http://www.voyri.fi)**VÖRÅ  
KOMMUN****INSKRIVNING TILL SKOLA****Torsdagen den 7 februari 2013 kl.15-17.**

Barn födda 2006 anmäler sig till närskolan genom personligt besök eller per telefon. Ansökan om tidigareläggning eller uppskov med skolstarten kan göras vid inskrivningen.

**ANMÄLAN TILL DAGVÅRD, FÖRSKOLA, FÖR- OCH EFTERMIDDAGSVÅRD**

- Ansökan om eller uppsägning av dagvård sker på respektive blankett. De som redan har en dagvårdsplats ska också lämna in ansökan för verksamhetsåret 2013-2014.
- Barn födda 2007 anmäls till **förskolorna** på blanketten Anmälan till förskola (på samma blankett ansöks också om dagvård för förskolebarn).
- Anmälan till **för- och eftermiddagsvård** för elever i åk 1-2 görs på blanketten *Ansökan om för- och eftermiddagsvård*.

Barnomsorgens blanketter finns på [www.vora.fi](http://www.vora.fi) och på Kommungården i Vörå, förvaltningshuset i Oravais och Tottesunds Herrgård. De lämnas in till barnomsorgsledare Heidi Holmberg senast den 7.2.2013.**ANSÖKAN TILL SKOLA/FÖRSKOLA MED ANNAT SPRÅK ÄN MODERSMÅLET**

Om man önskar gå i skola/förskola på annat språk än sitt modersmål skall en helhetsbedömning göras av specialbarnträdgårdslärare före antagningsbeslut (gäller finsk- och svenskspråkiga barn).

**Närmare information ger**

**Nina Karls-Nygård**, vik. bildningschef tfn 06-382 1600 (sv.språkiga)  
**Heidi Holmberg**, barnomsorgsledare tfn 06-382 1602 (dagvård, förskolor, morgon- och eftermiddagsvård)  
**Simo Saarijärvi**, bildningschef tfn 045-1166558 (fi.språkiga)

Svenska och finska bildningsnämnderna i Vörå kommun

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)**VÖYRIN  
KUNTA****KIRJOITTAUTUMINEN KOULUUN****tapahtuu torstaina 7. helmikuuta 2013 klo 15-17.**

Vuonna 2006 syntyneet lapset ilmoitetaan lähikouluun joko henkilökohtaisella käynnillä tai puhelimitse. Samassa yhteydessä haetaan koulunkäynnin aloittamisen aikaistamista/lykkäystä.

**ILMOITTAUTUMINEN PÄIVÄHOITON, ESIKOULUUN, AAMU- JA ILTAPÄIVÄHOITON**

- **Päivähoitohakemus tai päivähoitopaikan irtisanominen** tehdään tarkoitetulla lomakkeella. Myös lapsille joilla on hoitopaikka on haettava päivähoitopaikka toimintavuodelle 2013-2014.
- Vuonna 2007 syntyneet lapset ilmoitetaan **esikouluun** lomakkeella Ilmoittautuminen esikouluun (samalla lomakkeella haetaan myös esikoululaisen päivähoitoa).
- Luokkien 1-2 oppilaat ilmoitetaan **aamu- ja iltapäivähoitoon** lomakkeella *Aamu- ja iltapäivähoidon hakemus*.

Lasten päivähoiton lomakkeet löytyvät osoitteesta [www.vora.fi](http://www.vora.fi) ja Vöyrin kunnantalolta, Oravaisten hallintotalolta ja Tottesundin kartanosta. Lomakkeet toimitetaan päivähoiton johtaja Heidi Holmbergille viimeistään 7.2.2013.**HAKEMINEN MUUHUN KUIN LAPSEN OMALLA ÄIDINKIELELLÄ TOIMIVAAN KOULUUN/ ESIKOULUUN**

Jos lapsi haluaa muuhun kuin lapsen omalla äidinkielellä toimivaan kouluun/esikouluun, tekee erityislastentarhanopettaja ennen kouluun/esikouluun hyväksymistä lapsesta kokonaisarvioinnin. Tämä koskee sekä suomen- että ruotsinkielisiä lapsia.

**Lisätietoja antavat**

**Nina Karls-Nygård**, vs. sivistystoimen johtaja, puh. 06-382 1600 (ruotsinkieliset)  
**Heidi Holmberg**, lasten päivähoiton johtaja, puh. 06-382 1602 (päivähoito, esikoulu, aamu- ja iltapäivähoito)  
**Simo Saarijärvi**, sivistystoimen johtaja, puh. 045-1166558 (suomenkieliset)

Vöyrin kunnan ruotsin- ja suomenkieliset sivistyslautakunnat

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)**VÖRÅ  
KOMMUN****VÖYRIN  
KUNTA****Fullmäktiges  
sammanträdesdatum år 2013**

21 januari  
14 mars  
25 april  
19 juni  
26 september  
14 november  
12 december

[www.vora.fi](http://www.vora.fi)**Valtuuston kokouspäivämäärät  
vuonna 2013**

21. tammikuuta  
14. maaliskuuta  
25. huhtikuuta  
19. kesäkuuta  
26. syyskuuta  
14. marraskuuta  
12. joulukuuta

[www.voyri.fi](http://www.voyri.fi)

Med omsorg och omtanke om Er

**Vörå Begravningsbyrå**

Vörå – Oravais – Maxmo

Vöråvägen 23, VÖRÅ  
Tel. 020-786 1541 eller 040-659 3335  
[www.begravningsbyra.fi](http://www.begravningsbyra.fi)



Auktoriserad av Finlands Begravningsbyråers Förbund.

**Juridisk byrå**

Juristbyrå **KL Lex**  
 Kenneth Lassus  
 Tunnelv. 3 E 11, 66800 Oravais  
 Tfn 050 592 3496, (06) 383 5545  
[kenneth@kl-lex.fi](mailto:kenneth@kl-lex.fi) [www.kl-lex.fi](http://www.kl-lex.fi)

Nästa nummer ges ut den 19 februari.  
Där ingår hela sportlovsprogrammet!

# KOMMUNBLADET

Nr 1 • Tisdagen den 22 januari 2013 • Årgång 25

Behoven kan  
ju variera, nu kan  
Du förmånligt  
förverkliga Ditt projekt  
Tfn 06-384 4500

www.sparbanken.fi  
/vorasb

Vörå Sparbank

**TULPANER 10 ST 6.95€**

**NYHETER BLAND  
PRESENTARTIKLARN!  
PARTI ÅRE CHOKLAD  
TILL SPECIALPRIS!**

**Alltid till Er tjänst!**

*City Florist*

Vöråvägen 23, VÖRÅ  
Tel. 06-383 3013  
vora@fbb.fi  
www.cityflorist.fi

**A collections  
kvalitetsljus**  
för mys i vintermörkret.

Ungdomsföreningarna i Kimo  
Oravais, Koskio, Komossa  
och Hellnäs uppför revyn  
**SKRATTRAAT**

Vuxna 15€ Barn 7€ (7-12 år)  
Boka: 050-3773679

Premiär LÖ.9.2 KL 19.00

Fr 15.2 kl.19	Fr 1.3 kl.19
Lö 16.2 kl.19	Lö 2.3 kl.19
Fr 22.2 kl.19	Sö 3.3 kl.18
Lö 23.2 kl.20	Fr 8.3 kl.19
(After Föus)	Lö 9.3 kl.19

Revyn uppförs på Årvasgården  
Fr 22.2 kl 20, Sö 3.3 kl 18  
Alla övriga föreställningar kl 19

www.**TOM 'S ALLT I ALLO**.nu  
**050 525 7216**

**BA SERVICE**

ÖPPET:  
vard. 9-18

**Bilreparationer  
- alla märken  
Bosch testutrustning  
Besiktningsarbeten**

**J-E Backull, Lotlaxv.  
398, 66600 Vörå** ☎ **050-554 9171**

**Tuhti hallar  
nu med  
vinter-  
rabatt**

**Begär offert**

**K LANTBRUKSCENTRALEN AB,  
VÖRÅ, tfn 3843 422**

**Fenno  
OPTIK**

**Saris Optik**  
Vöråvägen 8, VÖRÅ t. 383 7333  
www.sarisoptik.fi

Specialisten på  
badrums-  
renovering,  
matläggning &  
spacklingsarbeten

**Oravais  
Golv&Kakel**

Fredrik Engman 050-5279331 Våtrumscertifikat nr H2857/05

**NYBYGGARE OCH RENOVERARE  
TA OFFERT FRÅN OSS!**

Vi saluför Miele och Whirlpool  
kvalitetsmärken!

Faxa in på fax nr: 383 2799 eller  
meila: eriks.tv@netikka.fi era maskintyper så får ni  
omgående priser och leveransvillkor.

**Eriks TV** VÖRÅ, Tel. (06) 3832890 Ring!

**NU ÄVEN  
FLIS-  
FÖRSÄLJ-  
NING**

**AB Håbeco OY**  
Seiplaxvägen 88, Oravais  
Tfn 0500-265 576

**Simpes  
Måleri**

- utom och inomhusmålning - kakelarbeten  
- VTT-certifierad - tapetsering

**Simon  
Ingman**

GSM 0500 969 460 simpes.maleri@netikka.fi

**Försäljning av fyrhjulingar,  
crossar och mopeder**

**SERVICE OCH  
REPARATIONER**

- Traktorer
- Lantbruksmaskiner
- Båtmotorer
- Snöskotrar
- Fyrhjulingar
- mopeder

**TRAKTORSERVICE CHRISTER EKLUND**

DJUPSUND 263 66640 MAXMO

www.traktorservice.fi

**Mobiltel.  
Christer 0500-265 318  
Kenneth 050-554 7907**

**Fixar nästan allt**

- Fastighetsskötsel
- Sommarstugservice
- Hemhjälp

Hushållsavdragsgiltigt!

**DR-FIX**

Dan Rintamäki  
Tfn: 044-317 0030  
dan.rintamaki@dr-fix.fi  
Skolvägen 17, 66800 Oravais  
www.dr-fix.fi

**NU ÄR DET LÄMPLIG TID  
ATT SERVA TRAKTORER  
OCH JORDBRUKSMASKINER  
INFÖR SOMMAREN!**

**CLAAS  
JF-STOLL**

**TUME**

**ELHO**

**HARDI**

**BAGGAS**  
Bruksgatan 383,  
tfn 010-322 4070,  
0500 157 917  
www.baggas.fi

**BIL & TRAKTOR**

**ELDNINGS-  
OCH  
MOTOR-  
BRÄNNOLJA**

Snabb service till rätt pris

**JEPPO FOOD**  
050 553 4677